

Instruction sheet

1 and 2 Stage Control Modules

1 Stage Étage 1 1- Stufig 1 Traps 1 Stupeňová	1a. Etapa 1 Stadio 1 Fase 1 Stega	1. Valhe 1 Faset 1 Trinn ΜΙΑΣ ΒΑΘΜΙΑΣ
---	--	--

ENGLISH

⚠ READ THIS INSTRUCTION SHEET CAREFULLY BEFORE INSTALLING. RETAIN IT SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.

The A27A/P27A/W27A are one stage or two stage electronic control modules. According to EN60730 they are a type 1 action incorporated control, suitable for 35 mm DIN Rail mounting and for use in normal pollution situation.

These controls are designed for use only as operating controls. Where an operating control failure would result in personal injury or loss of property, it is the responsibility of the installer to add devices or systems that protect against, or warn of, control failure.

These NOVA modules can be used as a stand alone module or may be used in combination with other System 27 NOVA control modules. A set of application notes is available showing a wide variety of control examples. Please contact your local Johnson Control supplier.

Specifications

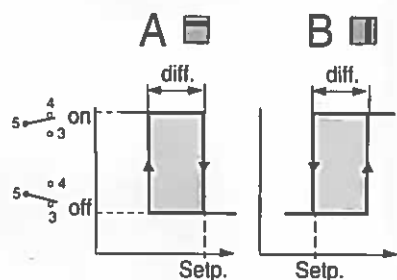
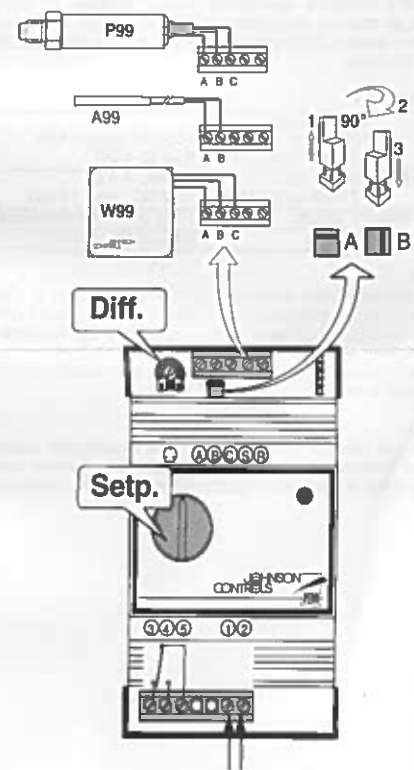
Input (Terminals A and B)	
A27AxNxx :	A99 temperature sensor
P27AxNxx/W27Nxx:	0 to 10 V dc
Voltage supply to active sensor: (Terminals A and C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 V dc, max. 10 mA
Operating relative humidity:	10 to 90 % (non-condensing)
Screw connectors:	max. wire thickness 2.5 mm ²

Wiring

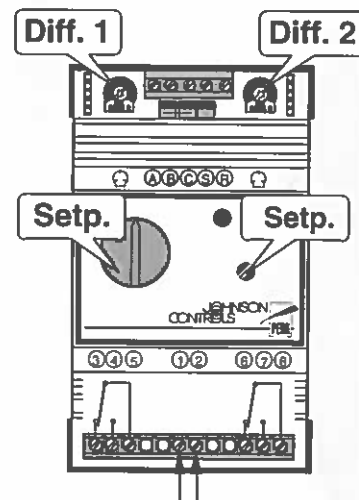
All wiring should conform to local codes and must be carried out by authorized personnel only. Keep high and low voltage wiring separated. For applications in critical industrial environments use a shielded sensor cable. Connect one side of the shield to earth (ground). When using multi-stranded wire apply a cable ferrule to the cable end.

Check out procedure

Before leaving the installation observe at least three complete operating cycles to be sure that all components are functioning correctly. If not contact your supplier.



2 Stage Étage 2 2- Stufig 2 Traps 1 Stupeňová	2a. Etapa 2 Stadi 2 Fases 2 Stega	2. Valhe 2 Faset 2 Trinn ΔΥΟ ΒΑΘΜΙΑΣ
---	--	---



FRANÇAIS

⚠ LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE FICHE D'INSTRUCTION AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION. CONSERVEZ-LA DANS UN ENDROIT SUR POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

Les modules A27A/P27A/W27A sont des modules de contrôle électroniques à un ou deux étages. Selon EN60730, il s'agit de contrôles à action de type 1 intégrés pour affût sur rail 35mm DIN et pour utilisation dans des conditions de pollution normales.

Ces contrôles sont conçus pour être utilisés uniquement comme des commandes. Si la panne d'une commande entraîne une blessure personnelle ou des dommages, il incombe à l'installateur d'ajouter des dispositifs ou des systèmes qui protègent ou qui permettent d'éviter toute panne des commandes.

Ces modules NOVA peuvent être utilisés comme modules autonomes ou en combinaison avec d'autres modules de contrôle NOVA Système 27. Un jeu de notes d'utilisation illustrant différents exemples de commande est disponible. Veuillez contacter votre fournisseur de contrôle Johnson.

Caractéristiques

Entrée (Bomes A et B)	
A27AxNxx:	Captur de température A99
P27AxNxx/W27Nxx:	0 à 10 V cc
Tension d'alimentation du capteur actif: (Bomes A et C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 V cc, max. 10 mA
Humidité relative de fonctionnement:	10 à 90% (non condensée)
Connexions à vissage:	épaisseur maximale du fil 2,5mm ²

Câblage

Le câblage doit être conforme aux règlements locaux en vigueur et il

DEUTSCH

⚠ LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER MONTAGE BEGINNEN. BEWAHREN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG FÜR SPÄTERE REFERENZ-ZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

A27A/P27A/W27A sind einstufige bzw. zweistufige elektronische Reglermodule. Nach der Norm EN60730 sind diese Regler als aktive, integrierte Regler des Typs 1 definiert und für die Montage auf einer 35 mm-DIN-Schiene sowie für den Einsatz unter Umgebungsbedingungen bei normaler Verunreinigung geeignet.

Diese Regler sind ausschließlich auf den Einsatz als Betriebsregler ausgelegt. Besteht die Gefahr, daß ein Betriebsfehler zu Personenschäden oder materiellem Verlust führt, obliegt es dem Installateur, zusätzliche Einrichtungen oder Systeme einzubauen, die vor einem Sensorausfall schützen oder bei einem solchen Ausfall warnen.

Diese Nova Module können als eigenständiges Modul oder in Verbindung mit anderen System 27 Nova Reglermodulen eingesetzt werden. Verschiedene Anwendungshinweise mit zahlreichen Einsatzbeispielen für diese Regler sind erhältlich. Bitte wenden Sie sich an den Johnson Control Lieferanten in Ihrer Nähe.

Spezifikationen

Eingang: (Anschlüsse A und B)	
A27AxNxx:	Temperatursensor A99
P27AxNxx/W27AxNxx:	0 bis 10 V=
Spannungsversorgung zu aktivem Sensor: (Anschlüsse A und C)	
P27AxNxx/W27AxNxx:	15 V=, max. 10 mA
Rel. Luftfeuchtigkeit (Betrieb):	10 bis 90% (nicht kondensierend)
Schraubanschlüsse:	Drahtquerschnitt max. 2,5 mm ²

Verdrahtung

Die gesamte Verdrahtung sollte den lokalen Bestimmungen entsprechen und darf nur durch autorisiertes Personal durchgeführt werden. Hoch- und Niederspannungsleitungen sind voneinander zu trennen. Für den Einsatz unter kritischen Industriebedingungen ist ein abgeschirmtes Sensorkabel zu verwenden. Eine Seite der Abschirmung muß geerdet werden.

Bei Verwendung feindrätiger Leitungen sind Adernhülsen zu verwenden.

Funktionsprüfung

Vor dem Verlassen der Anlage sollten Sie diese mindestens drei Betriebszyklen beobachten und überprüfen, daß alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren. Sollte dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ESPAÑOL

⚠ LEA CON CUIDADO ESTA HOJA DE IN ANTES DE REALIZAR LA INSTALACION. GU FUTURAS REFERENCIAS.

Los A27A/P27A/W27A son módulos de control electrónicos de un o dos etapas. Según la normativa EN60730 son con incorporada de tipo 1, adecuados para el montaje en mm y para su utilización en condiciones normales de

Estos controles están diseñados para ser utilizados como controles de operación. En los casos en que un fallo de operación pudiera resultar en daños personales o propiedad, es responsabilidad del instalador añadir los sistemas que protejan o adviertan dicho fallo de control.

Estos módulos NOVA pueden utilizarse como módulos o en combinación con otros módulos de control System 27. Existe un conjunto de notas de aplicación disponible una amplia variedad de ejemplos de control. Por favor contacte con su proveedor Johnson Control local.

Especificaciones

Entrada (Terminales A y B)	
A27AxNxx:	Sensor de temperatura A99
P27AxNxx/W27Nxx:	0 a 10 Vcc
Tensión de alimentación al sensor activo:	(Terminales A y C)
P27AxNxx/W27Nxx:	15 Vcc, 10 mA máx.
Humedad rel. de operación:	10 a 90% (sin condensación)
Conectores de tornillo:	Espesor máx. del cable 2,5 mm ²

Cableado

Todo el cableado debe cumplir las normativas locales y se por personal autorizado solamente. Mantenga cableados de alta tensión y baja tensión. Para aplicaciones industriales críticas utilice un cable del sensor blindado del blindaje a tierra (chasis). Cuando utilice cable trenzado, aplique un casquillo al extremo del mismo.

Procedimiento de verificación

Antes de terminar la instalación, observe al menos tres ciclos de operación para asegurarse de que todos los componentes funcionan correctamente. De lo contrario, póngase en contacto con su proveedor.

NEDERLANDS

⚠ NEEM DEZE INSTRUCTIES GRONDIG DOOR ALVORENS U BEGINT MET HET INSTALLEREN EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

De A27A/P27A/W27A zijn 1-traps of 2-traps elektronische regelaars. Volgens EN 60730 is het een type 1 actie in te bouwen apparaat, geschikt voor montage op een 35 mm DIN rail en voor gebruik in een normaal vervuilde omgeving.

Deze apparaten zijn alleen ontworpen voor gebruik als regelaar. Als een foutieve werking van de regelaar persoonlijk letsel of schade kan veroorzaken, moet de installateur beveiliging of alarm apparatuur aansluiten die aangeeft dat de regelaar niet functioneert.

Deze Nova modules kunnen "alleenstaand" worden gebruikt, of in combinatie met andere Nova modules. Er is een set "toepassings voorbeelden" beschikbaar welke veel verschillende toepassingen laat zien. Neem hiervoor contact op met uw Johnson Controls leverancier.

Specificaties

Ingang (klem A en B)	
A27AxNxx:	A99 temp. sensor
P27AxNxx/W27Nxx:	0 to 10Vdc
Voeding naar een sensor (Klemmen A en C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 Vdc (max. 10 mA)
Relatieve vochtigheid:	10 to 90% RH (Niet condensierend)
Schroef aansluitingen:	Max. draad diameter 2.5 mm ²

Bedrading

Alle bedrading moet voldoen aan de lokale voorschriften en moet worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Houd sterkstroom en zwakstroom bedradingen gescheiden. Gebruik een afgeschermd

ITALIANO

⚠ PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE ATTENTAMENTE QUESTO FOGLIO DI ISTRUZIONI SERVARLO IN UN LUOGO SICURO.

A27A/P27A/W27A sono moduli di regolazione elettronici a un o due stadi. Si tratta di regolatori incorporati con funzionamento conforme con la EN60730, adatti per montaggio su rail 35 mm e per essere utilizzati in ambiente con grado di normale.

Questi regolatori sono previsti per essere impiegati come comandi. Nei casi in cui un guasto al dispositivo provocherebbe danni alle persone o alle cose, spetta prevedere accorgimenti o sistemi di protezione o sistemi eventuali guasti.

Questi moduli NOVA possono essere utilizzati da soli o con altri moduli di regolazione System 27 NOVA. E richiesta una scheda informativa con numerosi esempi rivolgersi al proprio fornitore locale di prodotti Johnson.

Caratteristiche tecniche

Ingresso (Morsetti A e B)	
A27AxNxx:	Sensore temp A99
P27AxNxx/W27Nxx:	0 a 10 V c.c.
Tensione di alimentazione al sensore attivo: (Morsetti A e C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15V c.c. max.
Umidità relativa di esercizio:	dal 10 al 90% (non condensante)
Connettori a vite:	diametro max. 2,5 mm ²

Allacciamenti

Tutti gli allacciamenti devono essere eseguiti da personale autorizzato.